

## LA ENTONACIÓN DE LA PREGUNTA NO-INDAGATIVA DEL ESPAÑOL CULTO DE SANTIAGO DE CHILE<sup>1</sup>

**Héctor Ortiz-Lira**

Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación

**E. Saavedra Valenzuela**

### Resumen

Este artículo analiza el comportamiento entonacional del enunciado interrogativo no-indagativo del español culto de Santiago de Chile (SCh). Se consideran aspectos funcionales y estructurales y su relación con patrones melódicos específicos, para lo cual se analizan muestras de habla real tomadas del corpus de español culto de SCh reunido como parte del proyecto FONDECYT 197/1053, actualmente en curso en la Pontificia Universidad Católica de Chile. La muestra bajo análisis consiste en 93 preguntas no-indagativas directas, mayoritariamente simples (Rabanales, 1996). Los ejemplos de la muestra se analizan auditiva y acústicamente y, a partir de los resultados empíricos obtenidos, se intenta una categorización de ellos. El sistema de transcripción empleado es el conocido como ToBI (Pierrehumbert, 1980; Ortiz-Lira, 1999, etc.) en la literatura especializada. Este estudio complementa la información entregada en una descripción previa del enunciado interrogativo indagativo (Cid *et al.*, 1999).

### Abstract

*(This article analyses the intonation of questions which do not seek information in educated Santiago de Chile Spanish. Functional and structural aspects and their relation to pitch patterns are considered. The sample consists of 93 rhetorical and formulaic questions (Rabanales, 1996) taken from a 25-hour corpus of real speech gathered as part of FONDECYT project 197/1053 which is being carried out at Pontificia Universidad Católica de Chile. The utterances are analysed both auditorily and acoustically and a categorisation is attempted. The notation system used is that known as ToBI (Pierrehumbert, 1980; Ortiz-Lira, 1999, etc.). This study complements a previous analysis of questions [Cid et al., 1999].)*

---

<sup>1</sup> Este artículo contiene resultados obtenidos en el proyecto FONDECYT 197/1053 en actual desarrollo por el equipo formado por M.E. Cid Uribe, H. Ortiz-Lira, J.L. Samaniego Aldazábal, H. Pons Galea, M. Poblete Vallejos y E. Saavedra Valenzuela.

## 1. INTRODUCCIÓN

Si la descripción del enunciado interrogativo indagativo existente en la literatura especializada, como sostenemos en Cid *et al.* (1999), puede ser calificada de escueta, la correspondiente a la pregunta no-indagativa resulta prácticamente inexistente. El presente artículo, a la vez que contribuye a llenar un vacío generalizado en el área de la entonación y la acentuación posléxica del español culto de SCh, específicamente intenta complementar la información prosódica entregada anteriormente acerca de los enunciados interrogativos de esta variedad de español. Es así como se analizarán auditiva y acústicamente diversos ejemplos de preguntas no-indagativas, se compararán los resultados con los obtenidos para las interrogativas indagativas (Cid *et al.*, *op. cit.*), y se buscarán las posibles relaciones entre estas formas y los significados pragmáticos que aquellas transmiten.

En la sección siguiente se revisa la escasa bibliografía existente acerca del enunciado interrogativo no-indagativo. En la sección 3 se informa acerca del corpus y se explica el modelo teórico y la transcripción prosódica adoptados. Los datos de la investigación, incluyendo el inventario de los patrones entonacionales de las preguntas no-indagativas, se proporcionan en la sección 4, y la última sección presenta las conclusiones. El apéndice contiene el inventario de las muestras bajo estudio.

## 2. REVISIÓN BIBLIOGRÁFICA

La única descripción de la entonación del enunciado interrogativo no-indagativo en español peninsular pertenece a Navarro Tomás ([1944], 1948: 145-165), que se concentra en el estudio de textos literarios. Allí la pregunta no-indagativa aparece analizada bajo diversos rubros, principalmente la pregunta relativa, la restrictiva, la exclamativa y la pronominal; las tres primeras se caracterizan por su terminación circunfleja, mientras la pronominal de carácter retórico prefiere la entonación descendente simple. El resto de la literatura tiene relativamente poco que aportar en el área; ninguno de los once tipos diferentes de pregunta en Quilis (1993: 429-453) –la segunda descripción entonacional de cierta envergadura– corresponde exactamente al modelo de pregunta no-indagativa.

Sólo Matluck (1965) y Sosa (1991), que describen la entonación hispanoamericana –México y Venezuela, respectivamente–, proporcionan un par de ejemplos. Matluck analiza los descensos amplios / $(12)31\downarrow$ / para la pregunta ecoica (*¿Que si está contento?*) y

/ (23) 11 ↓ / para la pregunta “de tipo retórico con matiz de fastidio” (*¿Por qué molestas?*). Sosa explica la exhortativa con sentido de petición *¿Querría usted acercarse a una silla?*, de tono H\*+HL%, que implica un descenso ligero de no más de 12 Hz, y la pregunta impaciente *¿Cuándo te vas a callar?*, que también representa un descenso ligero, L\*L%, entre los 120 y los 100 Hz. En resumen, la línea melódica preferida para este tipo de pregunta no-indagativa es, según los diversos autores, el descenso.

### 3. LA INVESTIGACIÓN

Entenderemos por hablante culto aquel que corresponde a la definición propuesta por Rabanales (1971). El tipo de pregunta bajo estudio, la pregunta no-indagativa, se define como aquella pregunta “irreal” que “es pregunta solo desde un punto de vista formal, pues con ella no se indaga, sino que se busca satisfacer otros fines de la comunicación [...] que no implican por lo mismo otro enunciado que funcione como respuesta” (Rabanales, 1996: 237). Bajo esta definición examinaremos dos subclases, las cuales pueden tener o no palabra interrogativa y ser ambas afirmativas o negativas: la pregunta retórica y la pregunta exhortativa. La pregunta retórica, de naturaleza estilística, es el “tipo de pregunta en la que el hablante no espera respuesta bien porque no la dirige a nadie en particular, porque, aun haciéndolo, el oyente no está en condiciones de dar una respuesta o bien porque le sirve de mero recurso para introducir su propia respuesta” (Cerdá, 1986: s.v.). La pregunta retórica es a menudo inceptiva, cuando inicia un diálogo (p. ej. *¿Cuándo dejará de hacer calor?*), pero también puede ser reactiva, ya sea como reacción a una declarativa (p. ej. A. *–Deberías tener más cuidado.* B. *–¿Cómo iba a saber yo?*) o a otra interrogativa (p. ej. A. *–¿Por qué no comes algo?* B. *–¿Acaso tengo cara de hambre?*).

La pregunta exhortativa, por otra parte, está marcada por un elemento de afectividad y es, por lo tanto, de naturaleza subjetiva; la definiremos como aquella que, sin esperar respuesta, generalmente exhorta al oyente a hacer lo que pedimos. No incluiremos en este estudio algunas preguntas no-indagativas que actúan como marcadores pragmáticos en el habla familiar, tales como las preguntas verificativas o confirmativas (p. ej. *¿ah?*, *¿no es cierto?*) y otros que adoptan la forma de pregunta y funcionan como indicadores de vacilación o indecisión (p. ej. *¿qué sé yo?*, *¿qué quieres que te diga?*) (Pons y Samaniego, 1998; Cid y Poblete, 1999).

### 3.1. Corpus

Esta investigación se basa en datos obtenidos de un corpus de 25 horas de grabación de habla culta espontánea y semiespontánea de SCh que fueron recopiladas bajo condiciones controladas. Las grabaciones comprenden tanto habla recopilada por los investigadores en entrevistas presenciales, como programas de radio y televisión, y cubren tres grupos etarios: grupo 1, de 25 a 35 años; grupo 2, de 36 a 55 años, y grupo 3, de 56 años de edad en adelante. Los hablantes no están relacionados entre sí por lazos de parentesco ni producen muestras previamente preparadas o ensayadas; todo esto con el fin de cautelar una representatividad amplia de registro.

Se seleccionaron 93 enunciados interrogativos no-indagativos de una muestra de trabajo constituida por 24 informantes de los tres grupos etarios, 10 mujeres y 14 hombres. Hecha la selección de los enunciados, se llevó a cabo un primer análisis auditivo de los mismos, con el fin de observar tendencias melódicas y hacer una primera aproximación prosódico-lingüística. Luego se sometió a análisis acústico una selección representativa de los enunciados de nuestra muestra, utilizando el programa computacional de análisis y síntesis de habla Praat 3.8.1 para Macintosh, diseñado en el Instituto de Ciencias Fonéticas de la Universidad de Amsterdam. Los diagramas muestran el trazo de la frecuencia fundamental.

### 3.2. Modelo teórico y transcripción

El análisis fonológico que hemos adoptado se inserta en la teoría autosegmental y métrica (AM) de prosodia, cuya primera formulación explícita se encuentra en Pierrehumbert (1980), y en el sistema de notación ToBI, que explica el comportamiento tonal en base a dos tonos, H (alto) y L (bajo). (Para una descripción más detallada del sistema, ver Beckman y Ayers, 1994; para aplicación al español, ver Sosa, 1991; Prieto, 1998 (y Prieto *et al.*, 1996) y Ortiz-Lira, 1999; para discusiones acerca de aspectos generales del enfoque AM, ver Ladd, 1996, y Cruttenden, 1997.)

## 4. LOS DATOS

En esta sección nos proponemos mostrar cómo se realizan fonéticamente y se pueden organizar fonológicamente los enunciados interrogativos no-indagativos de nuestro corpus. Más específicamente, intentaremos analizar los diferentes contornos melódicos en

cuanto a su patrón de prominencias y a la ocurrencia de los tonos de frase. El patrón de prominencias está dado por la secuencia de acentos tonales, es decir, los elementos fonológicos que acompañan a determinadas sílabas y que, generalmente, aunque no indefectiblemente, se caracterizan por poseer movimiento tonal. Finalmente, alinearemos los elementos del contorno de frecuencia fundamental (Fo) con los elementos de la cadena segmental.

Para identificar al informante, emplearemos el siguiente código: la letra mayúscula y el número que sigue indican el tipo y el origen de la muestra: A1 corresponde a la modalidad de entrevista personal, A2 a entrevista medial, B4 a comentario de actualidad y D a la sección miscelánea (en la cual 2 corresponde a informe del tiempo, 3 a conversación informal y 4 a debate); ‘h’ designa a hombre, ‘m’ a mujer, ‘a’ a grupo etario 1, ‘b’ a grupo etario 2 y ‘c’ a grupo etario 3; el último dígito identifica al informante. Finalmente, ‘ec’ significa ‘ejemplo construido’. Las sílabas en versalita reciben acento tonal nuclear.

A continuación se analizan las preguntas no-indagativas en el siguiente orden: 4.1, las preguntas retóricas, y 4.2, las exhortativas.

#### **4.1. Pregunta retórica**

La muestra reunida comprende 88 preguntas retóricas, 58 (66%) de las cuales terminan en descenso, 12 (14%) en ascenso y 18 (20%) en suspensión.

Entre las preguntas retóricas destacaremos cuatro subgrupos:

##### **4.1.1. Retóricas parentéticas**

Son aquellas interrogativas que el hablante intercala con el objeto de darse a sí mismo tiempo para completar el enunciado principal. Prosódicamente, tienden a formar un grupo entonacional independiente que interrumpe la melodía del enunciado en el cual se insertan, la cual es retomada una vez concluida la pregunta retórica. La condición de expresión parentética a menudo se refuerza con un cambio de tesitura tonal, es decir, el campo entonacional completo que utiliza la retórica se desplaza hacia arriba o hacia abajo. La ocurrencia de pausa se advierte con mayor frecuencia al final de la pregunta y su duración depende del tiempo que tome el hablante para producir la respuesta que sigue. Cuando esta pregunta parentética sigue a un tono ascendente o de suspensión, el hablante tiene la opción de incorporarla a ese movimiento tonal, formando una frase entonacional única, tras lo cual puede completar el enunciado con un

patrón diferente, por ejemplo, un descenso: ...*Y ocurre, ¿cómo se llama?*, | *que todos terminan mojándose*. En este ejemplo, el primer grupo entonacional puede tener un tono descendente-ascendente  $H^*!H-H\%$ , y el segundo, un descenso  $H^*L-L\%$ .

Tres de los cuatro ejemplos encontrados en la muestra corresponden a patrones descendentes, y dos a ascenso, todos con palabra interrogativa. También es posible encontrar, en el español de SCh, patrones de suspensión. La Figura 1 representa un descenso suave hasta un tono medio (tono estilizado  $H^*!H-L\%$ , informante A.1.m.a.1) y 2 ilustra un contorno ascendente alto ( $H^*H-H\%$ , informante A.1.m.a.1):

FIGURA 1

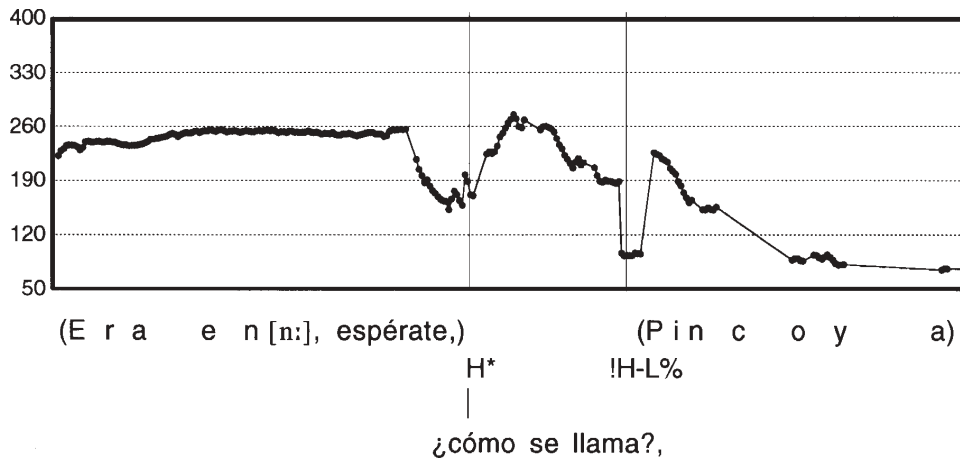
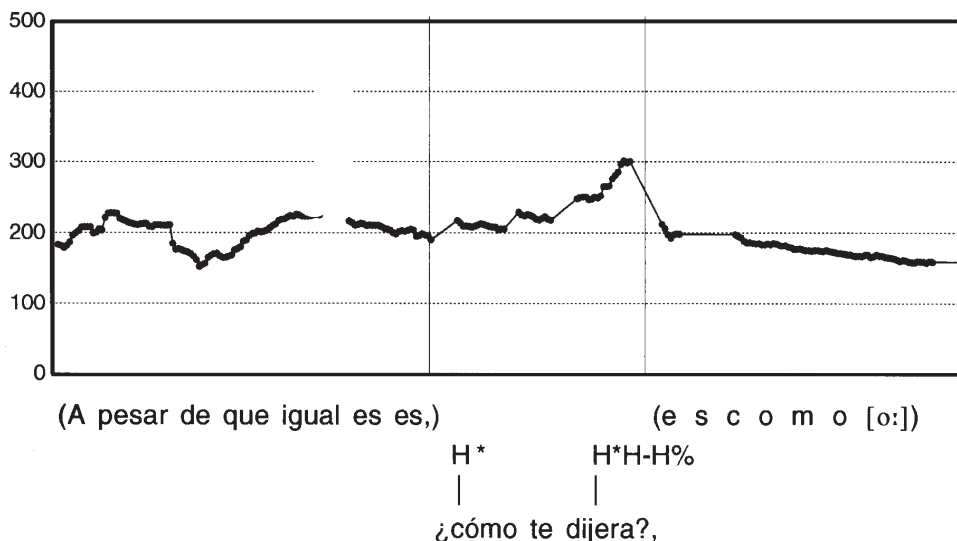


FIGURA 2

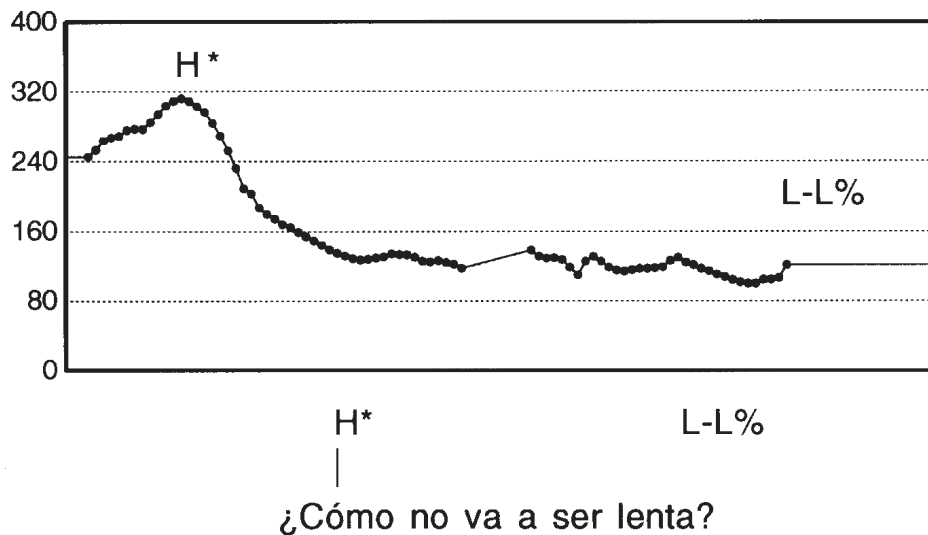


La pregunta parentética sin palabra interrogativa, aunque menos frecuente, también es posible, preferentemente con entonación ascendente o de suspensión, p. ej. *Es que siempre reacciona, ¿no te dije yo?, un poco desmedido.*

#### 4.1.2. Retóricas interjectivas

Cierto tipo de preguntas retóricas –con contorno descendente en el corpus reunido– adquieren un marcado valor interjectivo, como es el caso de la pregunta *¿Cómo no va a ser LENTA?* (informante A.2.m.c.1), con la cual el hablante concuerda plenamente en la lentitud con que se aplica la justicia. Este es un enunciado en foco restringido con un acento tonal único a la izquierda, a partir del cual comienza el movimiento descendente que recorre un amplio rango desde los 320 Hz a poco más de 100 Hz y que contiene la información dada. El efecto que produce es altamente emotivo:

FIGURA 3

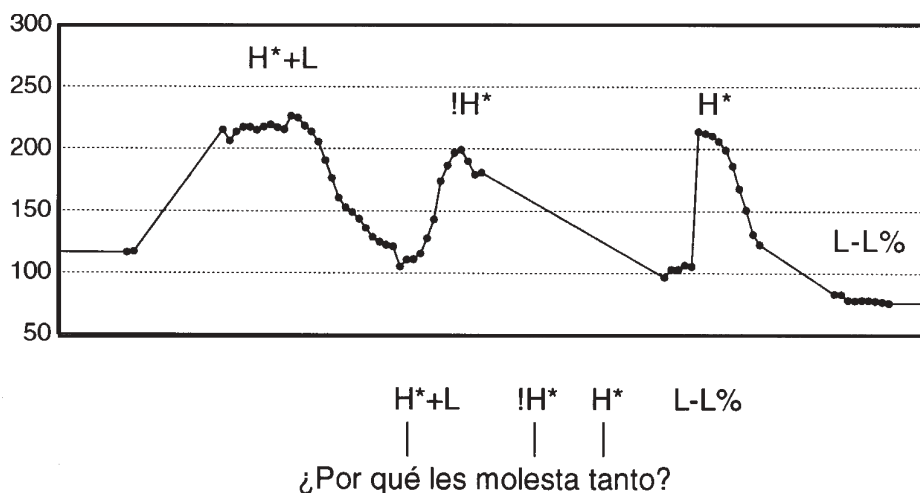


Los siguientes ejemplos contruidos ilustran esta función: *¿Hasta cuándo te voy a esperar?*, *¿Cuándo vas a crecer?*, *¿Cuánto más tendremos que soportar?*, todos los cuales parecen adoptar de preferencia tonos descendentes. Intuitivamente, sin embargo, no parece imposible encontrar patrones descendentes-ascendentes y de suspensión, con acento tonal único inicial –lo que les confiere gran fuerza expresiva– o bien con dos acentos tonales, uno de arranque (llamado acento ‘onset’ en la literatura anglosajona) en la palabra de pregunta y el otro hacia el final del enunciado, comúnmente llamado acento

nuclear. Existe, finalmente, una serie de retóricas interjectivas que podríamos considerar estereotipos y que adoptan mayoritariamente, y en algunos casos solamente, patrones descendentes, p. ej. *¿Cuándo no?*, *¿Cuándo no es pascua en diciembre?*, *¿Qué le hace el agua al pescado?*, *¿Cuándo será ese cuando?*, *¿Somos o no somos?*

En general, el empleo de una tesitura amplia, que implica ocupar gran parte del campo tonal, en lugar de un registro normal, más la elección de movimientos tonales que involucran gran desplazamiento tonal, sugieren algún grado extra de tensión emocional, como se aprecia en la muestra número 4 (A.1.h.a.1), *¿Por qué les molesta tanto?*, con la presencia de tres claros movimientos de glide desde los acentos tonales.

FIGURA 4



Los siguientes ejemplos contruidos no contienen palabra interrogativa y pueden adoptar patrones sostenidos o ascendentes, aparentemente los más comunes, complementados con efectos paralingüísticos como calidad de voz o, en su defecto, descensos absolutos,  $H^*L-L\%$  o  $!H^*L-L\%$ , tono con el cual adquieren gran fuerza expresiva: *¿Es que hay que seguir aguantando?*, *¿Hay que esperar que los maten a todos?*

#### 4.1.3. Retóricas de negación o afirmación implícita

Tal vez el uso más generalizado de las preguntas retóricas está relacionado con situaciones que implican negación o afirmación. Las siguientes preguntas retóricas tomadas del corpus, todas con palabra

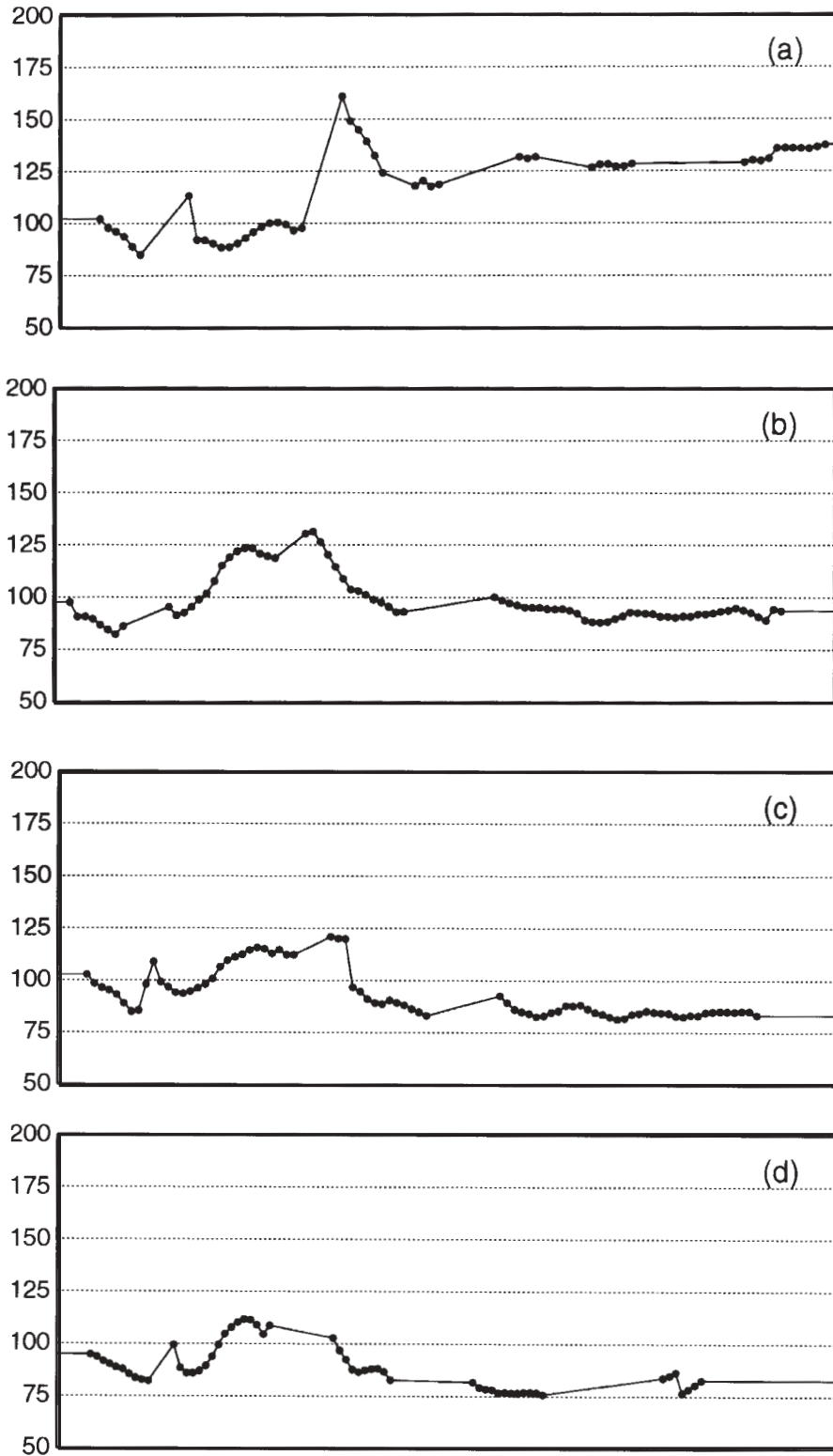


interrogativa, equivalen a enunciados en los cuales la palabra de pregunta puede ser reemplazada por una declarativa de negación: *¿Cómo le podrías tú decir que que lo olviden?* (=No hay manera de decirle; A.1.m.a.3). *¿Por qué el periodista le da tanta importancia?* (=No debería; A.1.m.a.3). *¿Qué querés que te diga yo?* (No tengo nada que decirte; D.3.h.a.1). *¿Cuántos hacen deporte?* (=No hay muchos que lo practican; A.1.h.a.3). Las tres primeras muestras terminan en descensos ya sea altos o bajos y la última en leve descenso que se percibe auditivamente como suspensión. Otros ejemplos contruidos: *¿Quién es ella para criticar?* (=Ella no es nadie). *¿Qué mejor que renunciar?* (=No hay nada mejor). *¿A quién le importa?* (=A nadie le importa).

Los ejemplos *¿Usted está dispuesto a cualquier cosa por este CARGO?* (A.2.m.b.8), *¿Usted está dispuesto a cualquier cosa por seguir en la en la BRECHA?* (A.2.m.b.8) y *¿Se puede, tan tranquilamente, tirar barro y no especificar quiénes SON?* (A.2.m.c.1), sin palabra interrogativa, terminan en ascenso los dos primeros y en leve descenso el tercero.

Los siguientes enunciados, sin palabra interrogativa y con marca de negación, actúan como una fuerte declarativa afirmativa y parecen preferir algún tipo de entonación ascendente o de suspensión: *¿No tienes nada mejor que hacer?*, *¿No te dije que se iba a olvidar?*, *¿Que no sabes que la situación está difícil?* La entonación pronunciadamente descendente parece poco probable, sin embargo, en preguntas retóricas sin palabra interrogativa (es decir, las que hipotéticamente podrían responderse con sí o no); en estos casos prevalecen los contornos ascendentes o de suspensión o, a lo sumo, descendentes de registro medio, tal como acontece con las interrogativas indagativas (Cid, Ortiz-Lira y Saavedra, 1999). La Figura 5, que reúne cuatro contornos diferentes para una misma pregunta retórica construida (*¿No te dije que se iba a olvidar?*) intenta demostrar gráficamente la relación entre los trazos de Fo de cada una y la percepción que se tiene de cada enunciado: (a) representa un ascenso suave; (b) se entiende como un tono suspendido; (c), con un leve descenso, aún se percibe como una pregunta retórica, y (d), con un descenso más marcado que llega a la región de los 75 Hz es auditivamente identificada como una declarativa negativa. Se necesita realizar un análisis más acabado, incluyendo habla sintetizada, para determinar si en este último caso la diferencia en la percepción está dada exclusivamente por el valor que alcanza el tono nuclear, es decir, la porción de enunciado que comienza en el acento tonal, o si es un efecto general que además comprende el valor del contorno prenuclear.

FIGURA 5



#### 4.1.4. Retóricas de introducción a respuesta propia

En numerosos casos, el hablante emplea la pregunta retórica, generalmente con palabra interrogativa y entonación descendente, como recurso estilístico para introducir sus propias respuestas, p. ej. *¿Qué es el martelinado?* (A.1.h.c.2). *¿Cuál es el trabajo de la Masonería?* (A.1.h.c.2). *¿De dónde surge?* (A.1.h.c.3). *¿Y por qué razón?* (A.2.m.b.8). *¿Quiénes SON los corruptos?* (A.2.m.c.1). *¿Qué es lo que hacemos nosotros, los amigos del arte?* (A.2.m.c.5). *¿A qué ideología podría el PePeDe adscribir?* (A.2.h.b.1). *¿Qué es lo que ocurre acá, Jorge?* (A.2.h.b.4). *¿Qué nos tendrá nuestro mapa sinóptico para el día de mañana?* (D.2.h.c.1). Unas pocas preguntas retóricas de este tipo se realizaron con entonación ascendente o de suspensión, p. ej. *¿Sabís qué es lo que CREO, en realidad?* (A.1.h.a.1). *¿Cómo se clora el agua que no es potable?* (A.2.h.a.5). *¿Sabes lo que PASA?* (A.2.m.a.4). *¿Qué significa esta NUBE?* (D.2.h.b.1). *¿Qué es lo que SUCEDE?* (A.2.m.c.5).

Algunos hablantes emplean este recurso en preguntas consecutivas de contornos similares para lograr un efecto estilístico de mucha fuerza ilocutiva, p. ej. un sicólogo que analiza la situación de los jóvenes frente a la droga hace uso de cinco retóricas seguidas con tonos descendentes de amplia tésitura: *¿Qué fue lo que le entregué?* *¿Cuáles fueron los valores?* *¿Cuál fue el ejemplo?* *¿Cuál fue la vivencia?* *¿Con qué recursos este niño hoy día en la noche sale por primera vez solo de la casa?* (A.2.h.b.4). Un político emplea tonos nucleares de suspensión en grupos entonacionales consecutivos, p. ej. *¿Por qué el General Pinochet no colabora a aquello?* *¿Por qué no se queda en la casa?* *¿Por qué tiene que forzar esta situación?* *¿Cree que es BUENO?* *¿Cree que nos ayuda?* *¿Cree que nos prestigia ante el país?* (D.4.h.b.6).

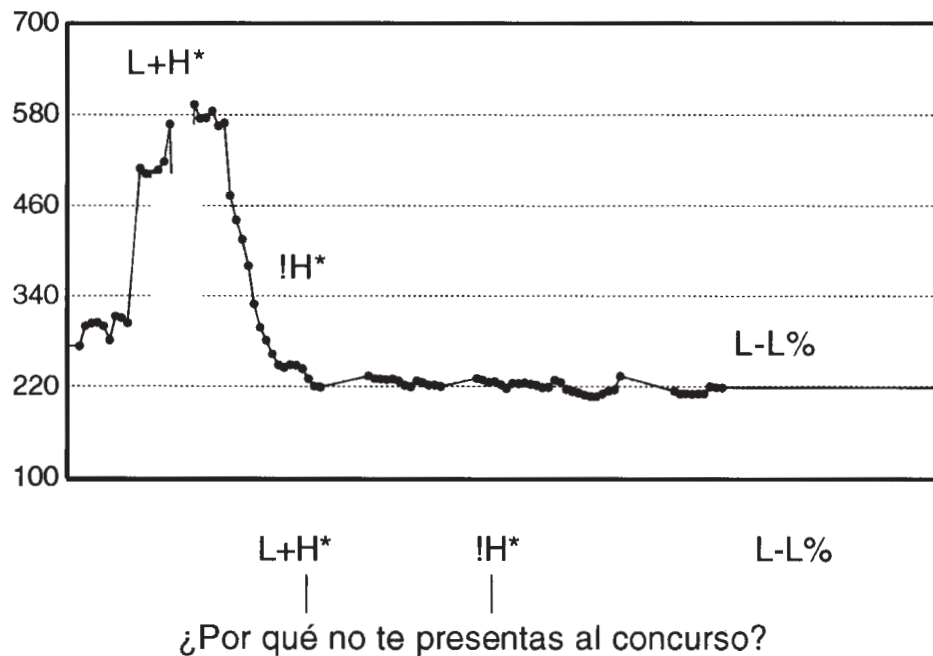
Finalmente, existe un tipo de pregunta retórica que el hablante no formula a nadie en particular y que por lo tanto puede quedar sin respuesta. Como en las funciones anteriores, la pregunta con palabra interrogativa suele tener entonación descendente, mientras que la retórica sin palabra interrogativa adopta un contorno suspensivo o de ascenso, p. ej. *¿Cuánto habrá cobrado Lavín, compadre?* *¿Habrá dos Lavín?* *¿Tendrá dobles Lavín?* *¿Qué le hago que pueda ser lo más terrible que uno pueda hacerle al micREO?* (B.4.h.a.2).

#### 4.2. Pregunta exhortativa

Dada la naturaleza del corpus reunido para la presente investigación, la pregunta exhortativa alcanzó una mínima presencia: se encontra-

ron tan solo cinco enunciados, cuatro de los cuales comienzan con las palabras de pregunta *¿Por qué...?* De estos, dos terminan en descenso y dos en tono de suspensión. Este último contorno se representa en la Figura 6, que consiste en el enunciado *¿Por qué no te presentas al concurso?* (A.2.m.b.5), con tono circunflejo de amplia tesitura que recorre desde los 600 Hz a los 220 Hz.

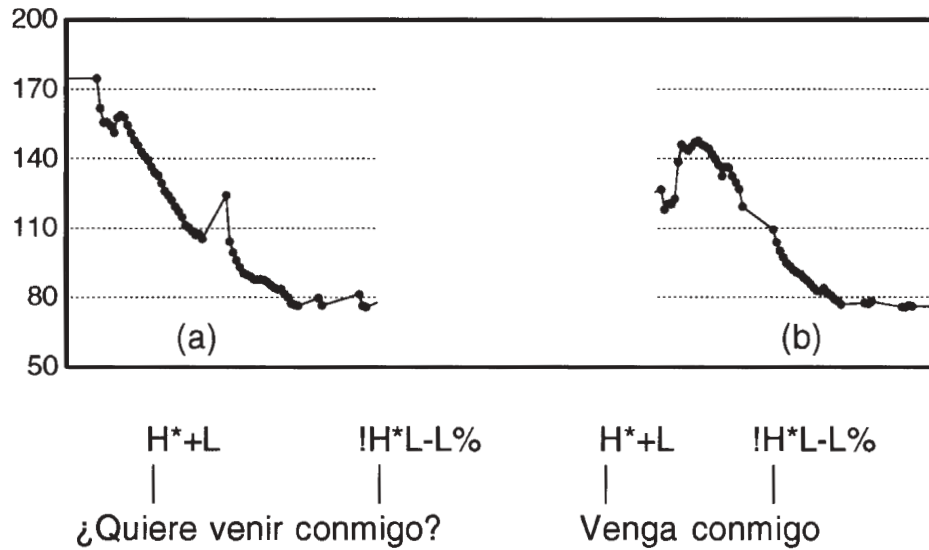
FIGURA 6



La forma sintáctica que puede tomar este tipo de pregunta es con y sin palabra de pregunta. Al igual que las retóricas ya analizadas, las primeras pueden adoptar entonación descendente, ascendente o suspensiva, como lo muestran los siguientes ejemplos contruados: *¿Hasta cuándo FUMAS?*, *¿Por qué no me CUENTAS?*, *¿Cuándo irán a aprender?*, *¿Quién está gritando?*

La fórmula sin pregunta interrogativa puede adoptar los mismos patrones que las anteriores, incluyendo el descenso total, lo que hace a este tipo de retóricas diferentes del resto. Así, una pregunta como *¿Sería tan amable de PASAR, por favor?*, puede llegar a adoptar el mismo patrón que la imperativa de cortesía *Tenga la amabilidad de PASAR, por favor*, dicha con el tono !H\*L-L%, que indica descenso bajo. Del mismo modo, los descensos totales en *¿Y si nos queJÁramos?/QueJÉmonos* y *¿Quiere venir conMigo?/Venga conMigo* equivalen funcional y entonacionalmente. La Figura 7 muestra los dos últimos contornos para propósitos de comparación.

FIGURA 7



## 5. CONCLUSIONES

- 5.1. La pregunta retórica parentética constituye en la gran mayoría de los casos una frase entonacional independiente, lo que se manifiesta (i) principalmente porque se realiza con tesitura tonal propia y (ii) por la existencia de una pausa que es más posible encontrar al final de la pregunta, luego del tono de frontera, que al comienzo de la misma. Entonacionalmente, la pregunta parentética se puede realizar con tono ascendente  $H^*H-H\%$ , descendente  $H^*L-L\%$  o  $!H^*L-L\%$  o de suspensión  $H^*H-L\%$ . La ocurrencia de uno u otro de estos tonos no parece distinguir claramente significados pragmáticos muy diferentes.
- 5.2. La pregunta interjectiva con palabra interrogativa generalmente adopta un patrón descendente. También puede tener entonación ascendente o de suspensión, en cuyo caso el efecto interjectivo se obtiene con un acento de arranque descendente previo  $H^*L\ldots$ . La interjectiva sin palabra interrogativa favorece el acento tonal sostenido o ascendente. En estos casos la fuerza interjectiva se complementa con el uso de efectos paralingüísticos. La interjectiva estereotipo tiende a adoptar una entonación descendente.

- 5.3. La pregunta de negación o afirmación implícita con palabra interrogativa adopta un acento nuclear descendente alto o bajo, de suspensión o de ascenso medio del tipo L\*L-H%; un ascenso demasiado alto, es decir, H\*H-H%, tendría el efecto de transformar, por ejemplo, una pregunta como *¿Quién es ella para criticar?*, en una indagativa ecoica equivalente a *¿Es eso lo que preguntaste?* En ausencia de palabra interrogativa, el tono nuclear puede ser ascendente o de suspensión; la versión descendente de acento tonal con final demasiado cercano a la línea base podría dejar de entenderse como pregunta retórica y se constituiría en declarativa afirmativa o negativa, según el caso (p. ej. *(¿)Hay que seguir aguantando(?)*, *(¿)No tienes nada mejor que hacer(?)*).
- 5.4. La retórica de introducción a una respuesta propia puede decirse con entonación ascendente, descendente o de suspensión; el contorno descendente prevalece en el caso de esta retórica con palabra de pregunta.
- 5.5. La pregunta exhortativa, ya sea con o sin palabra interrogativa, se dice con cualquiera de los tres contornos básicos, ascenso, descenso o de suspensión.
- 5.6. Una comparación de las interrogativas indagativas (Cid *et al*, 1999) con las no-indagativas de nuestro corpus en cuanto a presencia o ausencia de un término interrogativo establece los siguientes resultados:

Indagativas con palabra de pregunta	66 descensos	23 ascensos
Indagativas sin palabra de pregunta	4 descensos	63 ascensos
No-indagativas con palabra de pregunta	58 descensos	26 ascensos y suspensiones
No-indagativas sin palabra de pregunta	3 descensos	6 ascensos y suspensiones

Nuestras estadísticas revelan que existe (i) amplia preferencia por las no-indagativa con palabra de pregunta y (ii) preponderancia del tono descendente en preguntas (indagativas y no-indagativas) con término interrogativo.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BECKMAN, M.E. y G.M. AYERS (1994). "Guidelines for ToBI labelling. Version 2.0". Linguistics Department, Ohio State University.
- CERDÁ, Ramón (coord.) (1986). *Diccionario de lingüística*. Madrid: Anaya.
- CID, Miriam, Héctor ORTIZ-LIRA y Eugenia SAAVEDRA (1999). "La entonación del enunciado interrogativo indagativo del español culto de Santiago de Chile". *Boletín de Filología*.
- — — y Mario POBLETE (1999). "Marcadores pragmáticos en el español culto de Santiago de Chile: aspectos prosódicos". *ONOMAZEIN*, 4, 103-123.
- CRUTTENDEN, Alan (1997). *Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LADD, D. Robert (1996). *Intonational phonology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MATLUCK H., Joseph (1965). "Entonación hispánica". *Anuario de Letras*, 5, 5-32.
- NAVARRO TOMÁS, T. (1944; 2ª edición, 1948). *Manual de entonación española*. Nueva York: Hispanic Institute.
- ORTIZ-LIRA, Héctor (1999). "La aplicación de ToBI a un corpus del español de Chile". *ONOMAZEIN*, 4, 429-442.
- PIERREHUMBERT, Janet (1980). "The phonology and phonetics of English intonation", tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology, publicada por Indiana University Linguistics Club, 1987.
- PONS, Hernán y José Luis SAMANIEGO (1998). "Marcadores pragmáticos de apoyo discursivo en el habla culta de Santiago de Chile". *ONOMAZEIN*, 3: 11-25.
- PRIETO, Pilar (1998). "The scaling of the L values in Spanish downstepping contours". *Journal of Phonetics*, 26: 261-282.
- PRIETO, Pilar; Chilin SHIH y Holly NIBERT (1996). "Pitch downtrend in Spanish". *Journal of Phonetics*, 24: 445-473.
- QUILIS, Antonio (1993). *Tratado de fonología y fonética españolas*. Madrid: Editorial Gredos.
- RABANALES, Ambrosio (1971). "La norma lingüística culta del español hablado en Santiago de Chile" en *Primer seminario de investigación y enseñanza de la lingüística. Actas. Acuerdos y recomendaciones (Santiago de Chile, 10 al 14 de agosto de 1970)*. Concepción, Instituto Central de Lenguas, Universidad de Concepción, pp. 121-129.
- RABANALES, Ambrosio (1996). "Estructura gramatical del enunciado interrogativo español", *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua*, 71: 237-267.
- SOSA, Juan Manuel (1991). "Fonética y fonología de la entonación del español hispanoamericano", tesis doctoral no publicada, Amherst, Universidad de Massachusetts.

## APÉNDICE

### 1. Interrogativa no-indagativa retórica

#### A.1.m.a.1

1. [Era un ambien ~ era en, espérate,] ¿cómo se llama?, [Pincoya]
2. [A pesar de que igual es,] ¿cómo te dijera?, [es como...]
3. [Y el trabajo también se ve un poco, em,] ¿cómo te dijera?

#### A.1.m.a.3

4. ¿Por qué el periodista le da tanta importancia?
5. ¿Por qué?
6. ¿Cómo le podrías tú decir que que lo olviden?

#### A.1.m.b.2

7. ¿Qué hacís tú si ninguna de las partes está dispuesta a ceder?
8. ¿La información les puede haber llegado a través de quién?

#### A.1.m.c.1

9. ¿Qué características tiene esa persona, desde el punto de vista sicológico, respecto de una persona que tiene una clara sicopatología de la base del dolor?
10. ¿Cómo se diferencia en el en el en el sentir el dolor?
11. ¿Cómo perciben el dolor?
12. ¿Cómo son del punto de vista sicológico?
13. ¿Cómo se asemejan o se diferencian del punto de vista de la discapacidad que presentan?

#### A.1.m.c.3

14. ¿Qué es lo primero que te puedo decir como experiencia, que se la aconsejo a todo el mundo, aunque no sean tan talentudos?
15. ¿Dónde estuvo esa piedra antes?
16. ¿Cómo se fue decantando?
17. ¿En qué lugar?
18. ¿Qué personas la toparon?
19. ¿Qué gente pasó al lado?
20. ¿Quién se sentó arriba?
21. ¿Cómo se rompió?
22. ¿Qué voy a hacer en esa cosa larga?

#### A.1.h.a.1

23. ¿Por qué les molesta tanto?
24. ¿Qué tiene que les molesta?
25. ¿Cómo saben que no lo habría permitido?
26. ¿Sabís qué es lo que creo, en realidad?



**A.1.h.a.3**

- 27. ¿Cuántos serán?
- 28. ¿Cuántos hacen deporte?
- 29. ¿Qué auge ha tenido?
- 30. ¿Cuántos harán deporte?

**A.1.h.c.2**

- 31. ¿Qué es el martelinado?
- 32. ¿Qué es lo que busca?
- 33. ¿Cuál es el trabajo de la Masonería?
- 34. ¿Qué es lo que pretende la Masonería?
- 35. ¿De dónde nacen los grandes, eh, los grandes, eh, dolores de la humanidad?
- 36. ¿Cuál es su verdad?
- 37. ¿O estoy equivocado?

**A.1.h.c.3**

- 38. ¿De dónde surge?
- 39. ¿Por qué este fabuloso invento que es la ciudad?
- 40. ¿Dónde se ha hecho?

**A.2.m.a.4**

- 41. ¿Sabes lo que pasa?

**A.2.m.b.8**

- 42. ¿Y por qué razón?
- 43. ¿Usted está dispuesto a cualquier cosa por este cargo?
- 44. ¿Usted está dispuesto a cualquier cosa por seguir en la en la brecha?

**A.2.m.c.1**

- 45. ¿Quiénes son los corruptos?
- 46. ¿Y qué dice él?
- 47. ¿Y qué hago yo?
- 48. ¿Se puede, tan tranquilamente, tirar barro y no especificar quiénes son?
- 49. ¿Cómo no va a ser lenta?
- 50. ¿Cómo no va a ser lenta, si tenemos, hablando lo penal, treinta Juzgados del Crimen?
- 51. ¿Cree usted que puede ser rápida, en circunstancias de que, en los juzgados ~ se llena de gente?

**A.2.m.c.5**

- 52. ¿Qué es lo que hacemos nosotros, los amigos del arte?
- 53. ¿Qué es lo que sucede?

**A.2.h.a.4**

- 54. ¿Cómo se clora el agua que no es potable?

**A.2.h.b.1**

55. ¿A qué ideología podría el PePeDe adscribir?

**A.2.h.b.4**

56. ¿Qué es lo que ocurre acá, Jorge?  
 57. ¿A qué voy con esto?  
 58. ¿Qué es lo que se requiere?  
 59. ¿Qué fue lo que le entregué?  
 60. ¿Cuáles fueron los valores?  
 61. ¿Cuál fue el ejemplo?  
 62. ¿Cuál fue la vivencia?  
 63. ¿Con qué recursos este niño hoy día en la noche sale por primera vez solo de la casa?

**B.4.h.a.2**

64. ¿Cuánto habrá cobrado Lavín, compadre?  
 65. ¿Habrá dos Lavín?  
 66. ¿Tendrá dobles Lavín?  
 67. ¿Qué le hago que pueda ser lo más terrible que uno pueda hacerle al micrero?

**D.2.h.b.1**

68. ¿Qué significa esta nube?  
 69. ¿Qué es una corriente en chorro?

**D.2.h.c.1**

70. ¿Qué nos tendrá nuestro mapa sinóptico para el día de mañana?

**D.3.h.a.1**

71. ¿Y pa' qué le tenís que decir eso?  
 72. ¿Cuál es la idea de decirle que su papá no lo quiere?  
 73. ¿Pa' qué? (1)  
 74. ¿Pa' qué? (2)  
 75. ¿Pa' qué vai a decir: "Oye, tu papá no te quiere"?  
 76. ¿Pa' qué vai a hacer eso?  
 77. ¿Pa' qué te vai a meter en ese rollo?  
 78. ¿Pa' qué? (3)  
 79. ¿Pa' qué? (4)  
 80. ¿Cómo te lo explico?  
 81. ¿Qué querís que te diga yo?

**D.4.h.b.6**

82. ¿Por qué el General Pinochet no colobra a aquello?  
 83. ¿Por qué no se queda en la casa?  
 84. ¿Por qué tiene que forzar esta situación?

- 85. ¿Cree que es bueno?
- 86. ¿Cree que nos ayuda?
- 87. ¿Cree que nos prestigia ante el país?

**D.4.h.c.3**

- 88. ¿Qué es lo que voy yo?

**2. Interrogativa no-indagativa exhortativa**

**A.1.h.c.3**

- 1. ¿Por qué no nos juntamos pa' que yo te pueda decir, no es cierto, muy abiertamente, lo mal que lo estai haciendo?

**A.2.m.b.5**

- 2. ¿Por qué no te presentas al concurso?
- 3. ¿Por qué no te presentas?

**A.2.m.c.5**

- 4. ¿Puedo hacer ~ pasar mi mi aviso?

**B.2.h.c.1**

- 4. ¿Por qué no vamos a unas imágenes extraordinarias que hay del canal, para que vamos juntos desglosando el tenis de Marcelo, que ha crecido enormemente?